

LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU POLNA SITE CHECK LIST POLNA		
Położenie Location	Nazwa lokalizacji Site name	Parczew Ulica Polna Parczew Polna Street
	Miasto / Gmina Town / Commune	MIASTO PARCZEW PARCZEW TOWN
	Powiat District / Poviāt	PARCZEW
	Województwo Voivodship	LUBELSKIE
Powierzchnia nieruchomości Area of the property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	108.5263 ha
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	Działki sąsiadują z terenami rolnymi Sites are adjacent existing rural sites
Cena Price	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m2] włączając 22% VAT Land price [PLN/m2] including 22% VAT	Do negocjacji To be negotiated
Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Właściciel / właściciele Owner / owners	Skarb Państwa - 7.8215 ha Osoby fizyczne - 69.6055 ha Gmina Parczew – 31.0993 ha The Treasury – 7.8215ha Owners – 69.6055ha Parczew Commune – 31.0993
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid spatial development plan (Y/N)	T Yes
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	P/S/B – tereny przemysłowe z dopuszczeniem składów i budownictwa Symbols P,S,B – for the industries sites, warehouses and build

Charakterystyka działki Land specification	Klasyfikacja gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	All sites IIIB- 0.0393 ha IV – 21.3221 ha IVa – 65.9885 ha IVb- 15.1197 ha V- 3.9438 ha Rowy – 1.5346 ha RIVa – 0.4819 ha RIVb 0.0964 ha
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	1 m 1m
	Obecne użytkowanie Present usage	Rolnicze Agricultural
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	N No
	Odpady znajdujące się na terenie (T/N) Waste materials on site (Y/N)	N No
	Poziom wód podziemnych [m] Underground water level [m]	ok. 2 m pod poziomem terenu approx. 2 metres below the site level
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	N No
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	N No
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	W północnej części terenu – 2 linie SN 15KV Existing 2 electricities of medium voltage in the northern part of the site
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	Uciążliwość inwestycji musi mieścić się w granicach działki Investment's effects cannot extend site boundaries
Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	T. w północno – zachodniej części terenu – zabudowa mieszkaniowa, rozproszona In the North-West part of the site - existing housing estate, scattered	

Ograniczenia budowlane Building restrictions	Procent dopuszczalnej zabudowy Building coverage [%]	Obszar zabudowy wyznaczają linie nieprzekraczalnej zabudowy na rysunku planu Building coverage is limited by "building lines" according to master plan drawing
	Ograniczenia wysokości budynków [m] Building height limit [m]	Brak No
	Strefa buforowa [m] Buffer zone [m]	Zgodnie z nieprzekraczalną linią zabudowy określoną na rysunku planu Building coverage is limited by "building lines" according to master plan drawing
	Inne, jeśli występują Others if any	Nie No

Połączenia transportowe Communication	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of the access road)	Teren przylega do: - od strony północno – zachodniej do linii kolejowej - od strony południowo – wschodniej – do drogi wojewódzkiej nr 813 (szerokość pasa drogi 30 m) - od strony południowo – zachodniej – do drogi gminnej - wewnątrz terenu – droga powiatowa (szerokość pasa drogi 30 m) Site is adjacent to: - to the north-west - to the railway track - to the south-east – to the county (voivodeship) road no 813 (width of approx. 30m). - To the south-west – to the municipal road - inside of area - district road (width of approx. 30m)
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	Droga krajowa nr 63 - ok. 20km Droga krajowa nr 19 – ok. 30km Droga krajowa 2 (E30) – ok. 50Km National road no 63 – approx. 20km National road no 19 – approx. 30km National road 2 (E30) – approx. 50km
	Kolej [km] Railway track [km]	Stacja kolejowa Parczew, teren przylega bezpośrednio do linii kolejowej z dworcem kolejowym i kompleksem magazynowym Railway station Parczew, the site directly adjacents to the railway track with a railway station and the warehouses
	Bocznicza kolejowa [km] Railway siding [km]	Parczew, teren przylega do linii kolejowej z bocznica Parczew, the site adjacents to the railway track with a railway siding
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Warszawa, około 200 km Warsaw, approx. 200 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest voivodship city [km]	Lublin; około 60 km Lublin, approx. 60km

Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (T/N)	Tak Yes
	•Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from the border) [m]	Okolo 500 m Approx. 500m
	•Napięcie Voltage [kV]	NN, SN Low voltage, medium voltage
	•Dostępna moc Available capacity [MW]	Na warunkach zakładu energetycznego Due to the Electrical Power Supply conditions
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	Projektowana sieć rozdzielcza. Planowane wykonanie w 2007 r. Planned distributive network gas pipeline. Execution in 2007 planned
	•Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from the border) [m]	Okolo 500 m Approx. 500m
	•Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm3]	35.50 MJ/m ³
	•Średnica rury Pipe diameter [mm]	110 mm
	•Dostępna objętość Available capacity [Nm3/h]	10 000 Nm ³ /h
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	Tak Yes
	•Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from the border) [m]	Okolo 500 m Approx. 500m
	•Dostępna objętość Available capacity [m3/24h]	1 200 m ³ /24h
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	Tak Yes
	•Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from the border) [m]	okolo 500 m Approx. 500m
	•Dostępna objętość Available capacity [m3/24h]	4 320 m ³ /24h
	•Ograniczenie zrzutu ścieków Limitation of discharge	2 przepompownie o Qmax=72m ³ /h każda 2 pumping stations Qmax=72m³/h each
	Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N) Rain water discharge (Y/N)	Powierzchniowe Surface
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	Tak Yes
	Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	Tak Yes

<p>Uwagi Comments</p>	<p>Aktualnie opracowywany jest projekt kompleksowego uzbrojenia terenu w oparciu o Fundusze Strukturalne</p> <p>Project of complexity development of area is based on the structural funds and actually is being worked out.</p>
<p>Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by</p>	<p>Grażyna Kamienowska, Inspektor ds. Planowania Przestrzennego, tel.83 355 12 37, 512 340 969, e-mail sekret@parczew.com, znajomość języków obcych: rosyjski</p> <p>Grażyna Kamienowska, Inspector of spatial planning, phone No ++ 48 83 355 12 37, +48 512 340 969, sekret@parczew.com, able to converse in Russian</p>
<p>Osoby do kontaktu Contact person</p>	<p>Michał Bożym, z-ca burmistrza, tel.83 355 12 25, 696 473 483, e-mail z-ca.burmistrza@parczew.com, znajomość języków obcych: angielski</p> <p>Michał Bożym, Vice-Mayor, phone No ++48 83 355 12 25, +48 696 473 483, e-mail z-ca.burmistrza@parczew.com, able to converse in English</p>